

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 711/2006/EK RENDELETE

(2006. március 20.)

az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok közötti, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke 6. pontja és XXVIII. cikke értelmében, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáinak ezen országok Európai Unióhoz történő csatlakozása során történt módosításával kapcsolatban levélváltás formájában létrejött megállapodás végrehajtásáról, továbbá a vám- és statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(3) Ezért a 2658/87/EGK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell, valamint ki kell egészíteni,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel a Bizottság javaslatára,

1. cikk

A 2658/87/EGK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

mivel:

(1) A 2658/87/EGK rendelet ⁽¹⁾ egy árunomenklatúrát (a továbbiakban: Kombinált Nomenklatúra) hozott létre, és megállapította a Közös Vámtarifa szerződéses vámtételeit.

a) a második részben – Vámtételek listája – a vámtételek az e rendelet mellékletének a) pontja szerint módosulnak;

(2) Az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok közötti, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke 6. pontja és XXVIII. cikke értelmében, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáinak ezen országok Európai Unióhoz történő csatlakozása során történt módosításáról, levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről szóló, 2006. március 20-i 2006/333/EK határozatával ⁽²⁾ a Tanács a Közösség nevében jóváhagyta az 1994. évi GATT XXIV. cikkének 6. pontja értelmében kezdeményezett tárgyalások lezárása érdekében az említett megállapodást.

b) a harmadik rész III. szakaszának 7. mellékletét – A hatáskörrel rendelkező közösségi hatóságok által megnyitandó WTO-vámkontingensek – módosítani kell az e rendelet mellékletének b) pontjában megállapított vámokkal, és ki kell egészíteni az említett pontban meghatározott mennyiségekkel az adott feltételek mellett.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 486/2006/EK rendelettel (HL L 88., 2006.3.25., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ Lásd e Hivatalos Lap 13 oldalát.

Az 1. cikk b) pontját e rendelet kihirdetését követő hatodik héttől kezdődő hatállyal kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 20-án.

a Tanács részéről

az elnök

U. PLASSNIK

MELLÉKLET

A Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó szabályoktól eltérően az áruleírás csak tájékoztató jellegűnek tekintendő, mivel e melléklet tekintetében az engedmények rendszerét az e rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok határozzák meg. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, az engedményeket a KN-kód és az ahhoz tartozó áruleírás együttes alkalmazása határozza meg.

a) A 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének második részében – Vámtételek listája – a vámtételek a következők:

KN-kód	Áruleírás	Vámtétel
Vámtarifaszám: 0304 20 58	Fagyasztott tőkehalfilek	A rögzített vámtétel: 6,1 %
Vámtarifaszám: 0304 20 85	Fagyasztott alaszakai tőkehalfilek (<i>Theragra chalcogramma</i>)	A rögzített vámtétel: 13,7 %
Vámtarifaszám: 0304 90 05	Surimi (halpaszta)	A rögzített vámtétel: 14,2 %
Vámtarifaszám: 2106 10 80	Fehérjekoncentrátum	A 9 %-os értékvám eltörlése
Vámtarifaszám: 3920 91 00	Polivinil-butiral	A rögzített vámtétel: 6,1 %
Vámtarifaszám: 7609 00 00	Alumínium csőszervény	A rögzített vámtétel: 5,9 %
Vámtarifaszám: 8102 96 00	Molibdén huzal	A rögzített vámtétel: 6,1 %

b) 7. melléklet – A hatáskörrel rendelkező közösségi hatóságok által megnyitandó WTO-vámkontingensek – a 2658/87/EGK rendelet I. melléklete III. szakaszának harmadik részben az egyéb feltételek a következők:

KN-kód	Áruleírás	Egyéb feltételek
Vámtarifaszámok: 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49, 0102 90 59, 0102 90 69, 0102 90 79	A következő hegyi szarvasmarhafajtákhoz tartozó élő, nem vágásra szánt szarvasmarhafélék, bikák, üszők és tehenek: foltos szimentáli, Schwyz és friburgi	Az EK-vámkontingens (<i>erga omnes</i>) kiigazítása 711 darabra, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 4 %
Vámtarifaszámok: 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49, 0102 90 59, 0102 90 69	A következő hegyi szarvasmarhafajtákhoz tartozó élő, nem vágásra szánt szarvasmarhafélék, üszők és tehenek: szürke, barna, sárga, foltos szimentáli és Pinzgau	Az EK-vámkontingens (<i>erga omnes</i>) kiigazítása 710 darabra, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 6 %
Vámtarifaszámok: 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49	Hízalásra szánt, 300 kg élőszúlyt meg nem haladó súlyú, élő szarvasmarhafélék	Az EK-vámkontingens (<i>erga omnes</i>) kiigazítása 24 070 darabra, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 16 % + 582 EUR/t
Vámtarifaszámok: 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90	Élő juh, a fajtatiszta tenyészállatok kivételével	Az EK-vámkontingens (<i>erga omnes</i>) kiigazítása 5 676 tonnára, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 10 %
Vámtarifaszámok: 0202 20 30, 0202 30, 0206 29 91	Szarvasmarhafélék húsa, fagyasztva; bontatlan vagy bontott elülső negyedek; csontozott, és élelmezési célra alkalmas hús vágási mellékterméke és belsősége, fagyasztva; sovány és zsíros dagadó. Az importált húst feldolgozásra kell használni.	További 4 003 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok: ex 0203 19 55 és ex 0203 29 55	Fagyasztott, kicsontozott sonka és és tarja	4 722 tonna országspecifikus (USA) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 250 EUR/t

KN-kód	Árúleírás	Egyéb feltételek
Vámtarifaszámok: ex 0203 19 55, ex 0203 29 55	Fagyasztott, kicsontozott sonka és tarja	További 1 265 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: 0203 11 10, 0203 21 10	Hasított sertés vagy hasított félsertés, frissen, hűtve vagy fagyasztva	További 67 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok: 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59	Darabolt házisertés, frissen, hűtve vagy fagyasztva, csontos vagy csontozott, kivéve a külön kiserelt vesepecsenyét	További 35 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok és kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifák (lásd az ⁽¹⁾ lábjegyzetet)	Baromfi	16 665 tonna országspecifikus (USA) vámkontingens megnyitása
Vámtarifaszámok: 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90	Bontott csirke, frissen, hűtve vagy fagyasztva	További 49 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok: 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 60	Baromfidarabok, frissen, hűtve vagy fagyasztva	További 4 070 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: 0207 14 10	Darabok szárnyasokból	További 1 605 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 795 EUR/t
Vámtarifaszámok: 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70	Pulykahús frissen, hűtve vagy fagyasztva	További 201 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens

KN-kód	Árúleírás	Egyéb feltételek
Vámtarifaszámok: 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 80	Pulykaradabok, fagyaszttva	További 2 485 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok: ex 0406 10 20, ex 0406 10 80	Pizzasajt	További 60 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok: ex 0406 30 10, 0406 90 13	Ementáli	További 38 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok: ex 0406 30 10, 0406 90 15	Gruyère, Sbrinz	További 213 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: 0406 90 01	Feldolgozásra szánt sajtok	További 7 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: 0406 90 21	Cheddar	További 5 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok: ex 0406 10 20, ex 0406 10 80, 0406 20 90, 0406 30 31, 0406 30 39, 0406 30 90, 0406 40 10, 0407 40 50, 0407 40 90, 0406 90 17, 0406 90 18, 0406 90 23, 0406 90 25, 0406 90 27, 0406 90 29, 0406 90 31, 0406 90 33, 0406 90 35, 0406 90 37, 0406 90 39, 0406 90 50, ex 0406 90 63, 0406 90 69, 0406 90 73, ex 0406 90 75, ex 0406 90 76, 0406 90 78, ex 0406 90 79, ex 0406 90 81, 0406 90 82, 0406 90 84, 0406 90 86, 0406 90 87, 0406 90 88, 0406 90 93, 0406 90 99	Friss sajtok	További 25 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: ex 0701 90 51	Újburgonya, frissen vagy hűtve	További 295 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: 0702 00 00	Paradicsom	472 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása
Vámtarifaszám: 0706 10 00	Sárgarépa és fehérrépa	További 44 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: ex 0707 00 05	Uborka	További 34 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens

KN-kód	Árueleírás	Egyéb feltételek
Vámtarifaszám: 1001 90 99	Közönséges búza	További 6 787 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 12 EUR/t
Vámtarifaszám: 1003 00	Árpa	További 6 215 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 16 EUR/t
Vámtarifaszámok 1005 10 90, 1005 90 00	Kukorica	242 074 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 0 %
Vámtarifaszám: 1006 10	Hántolatlan rizs	Végrehajtva a 683/2006/EK rendelettel
Vámtarifaszám: 1006 20	Előmunkált rizs	Végrehajtva a 683/2006/EK rendelettel
Vámtarifaszám: 1006 30	Hántolt és félig hántolt rizs	Végrehajtva a 683/2006/EK rendelettel
Vámtarifaszám: 1006 40	Törmelékrizs	Végrehajtva a 683/2006/EK rendelettel
Vámtarifaszámok: 1601 00 91, 1601 00 99	Kolbász, száraz vagy kenhető, főzés nélkül	További 2 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszámok: 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50	Sertésből készült konzervált hús	További 61 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: 1701 11 10	Nyers nádcukor	További 1 413 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 98 EUR/t
Vámtarifaszám: 1702 50 00	Fruktóz	1 253 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 20 %
Vámtarifaszám: 1806	Csokoládé	107 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 43 %
Vámtarifaszámok: 1901 90 99, 1904 30 00, 1904 90 80, 1905 90 20	Élelmiszer-készítmények gabonával	191 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 33 %
Vámtarifaszám: 1902; az 1902 20 10 és 1902 20 30 kivételével	Tészta	532 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiség 11 %
Vámtarifaszámok (lásd a (?) lábjegyzetet))	Tartósított ananász, citrusgyümölcs, körte, kajszi- rack, cseresznye, őszibarack és eper	2 838 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 20 %. A kontingensen felüli mennyiségre vonatkozó EK-vámtételeket kell alkalmazni

KN-kód	Árúleírás	Egyéb feltételek
Vámtarifaszámok: 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 29 11, 2009 29 19, 2009 39 11, 2009 39 19, 2009 49 11, 2009 49 19, 2009 79 11, 2009 79 19, 2009 80 11, 2009 80 19, 2009 80 32, 2009 80 33, 2009 80 35, 2009 80 36, 2009 80 38, 2009 90 11, 2009 90 19, 2009 90 21, 2009 90 29	Gyümölcsle	7 044 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 20 %
Vámtarifaszámok: 2009 61 90, 2009 69 11, 2009 69 19, 2009 69 51, 2009 69 90	Szőlőle	További 29 tonna (<i>erga omnes</i>) az EK-vámkontingens
Vámtarifaszám: 2106 90 98	Élelmiszer-készítmények	921 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 18 %
Vámtarifaszám: 2303 10 11	Kukoricaglutén	10 000 tonna országspecifikus (USA) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 16 %
Vámtarifaszámok: 2309 10 13, 2309 10 15, 2309 10 19, 2309 10 33, 2309 10 39, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 10 59, 2309 10 70	Kutya- és macskaeledel	2 058 tonna (<i>erga omnes</i>) vámkontingens megnyitása, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtétel 7 %

(¹) 0207 11 10 (EUR 131/t)	0207 11 30 (EUR 149/t)	0207 11 90 (EUR 162/t)	0207 12 10 (EUR 149/t)
0207 12 90 (EUR 162/t)	0207 13 10 (EUR 512/t)	0207 13 20 (EUR 179/t)	0207 13 30 (EUR 134/t)
0207 13 40 (EUR 93/t)	0207 13 50 (EUR 301/t)	0207 13 60 (EUR 231/t)	0207 13 70 (EUR 504/t)
0207 14 10 (EUR 795/t)	0207 14 20 (EUR 179/t)	0207 14 30 (EUR 134/t)	0207 14 40 (EUR 93/t)
0207 14 50 (0 %)	0207 14 60 (EUR 231/t)	0207 14 70 (0 %)	0207 24 10 (EUR 170/t)
0207 24 90 (EUR 186/t)	0207 25 10 (EUR 170/t)	0207 25 90 (EUR 186/t)	0207 26 10 (EUR 425/t)
0207 26 20 (EUR 205/t)	0207 26 30 (EUR 134/t)	0207 26 40 (EUR 93/t)	0207 26 50 (EUR 339/t)
0207 26 60 (EUR 127/t)	0207 26 70 (EUR 230/t)	0207 26 80 (EUR 415/t)	0207 27 10 (0 %)
0207 27 20 (0 %)	0207 27 30 (EUR 134/t)	0207 27 40 (EUR 93/t)	0207 27 50 (EUR 339/t)
0207 27 60 (EUR 127/t)	0207 27 70 (EUR 230/t)	0207 27 80 (0 %)	
(²) 2008 20 11: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg/nettó	2008 20 19: 25,6	2008 20 31: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg/nettó	
2008 20 39: 25,6	2008 20 71: 20,8	2008 30 11: 25,6	
2008 30 19: 25,6 + 4,2 EUR/100kg/nettó	2008 30 31: 24	2008 30 39: 25,6	
2008 30 79: 20,8	2008 40 11: 25,6	2008 40 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/nettó	
2008 40 21: 24	2008 40 29: 25,6	2008 40 31: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/nettó	
2008 40 39: 25,6	2008 50 11: 25,6	2008 50 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/nettó	
2008 50 31: 24	2008 50 39: 25,6	2008 50 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/nettó	
2008 50 59: 25,6	2008 50 71: 20,8	2008 60 11: 25,6	
2008 60 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/nettó	2008 60 31: 24	2008 60 39: 25,6	
2008 60 60: 20,8	2008 70 11: 25,6	2008 79 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/nettó	
2008 70 31: 24	2008 70 39: 25,6	2008 70 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/nettó	
2008 70 59: 25,6	2008 80 11: 25,6	2008 80 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/nettó	
2008 80 31: 24	2008 80 39: 25,6	2008 80 70: 20,8	